|  |  |
| --- | --- |
| **Version 2.1 (a)/September 21, 2007** | **Versiyon 2.1 (a)/21 Eylül 2007** |
| **Turkey version**  **EFET**  **European Federation of Energy Traders** | **Türkiye versiyonu**  **EFET**  **Avrupa Enerji Tacirleri Federasyonu** |
| Amstelveenseweg 998/ 1081 JS Amsterdam  Tel: +31 20 5207970 / Fax: +31 20 64 64 055  E-mail: secretariat@efet.org  Webpage: www.efet.org | Amstelveenseweg 998 / 1081 JS Amsterdam  Tel: +31 20 5207970 / Faks: +31 20 64 64 055  E-posta: secretariat@efet.org  İnternet adresi: [www.efet.org](http://www.efet.org) |
| **WAIVER: THE FOLLOWING GENERAL AGREEMENT WAS PREPARED BY EFET’S MEMBERS EXERCISING ALL REASONABLE CARE. HOWEVER, EFET, THE EFET MEMBERS, REPRESENTATIVES AND COUNSEL INVOLVED IN ITS PREPARATION AND APPROVAL SHALL NOT BE LIABLE OR OTHERWISE RESPONSIBLE FOR ITS USE, TRANSLATION AND ANY DAMAGES OR LOSSES RESULTING OUT OF ITS USE IN ANY INDIVIDUAL CASE AND IN WHATEVER JURISDICTION. IT IS THEREFORE THE RESPONSIBILITY OF EACH PARTY WISHING TO USE THIS GENERAL AGREEMENT TO ENSURE THAT ITS TERMS AND CONDITIONS ARE LEGALLY BINDING, VALID AND ENFORCEABLE AND BEST SERVE TO PROTECT THE USER'S LEGAL INTEREST. USERS OF THIS GENERAL AGREEMENT ARE URGED TO CONSULT RELEVANT LEGAL OPINIONS MADE AVAILABLE THROUGH EFET AS WELL AS THEIR OWN COUNSEL.** | **FERAGAT: İŞBU GENEL SÖZLEŞME EFET ÜYELERİ TARAFINDAN TÜM MAKUL İHTİMAM GÖSTERİLMEK SURETİYLE HAZIRLANMIŞTIR. BUNUNLA BİRLİKTE, İŞBU SÖZLEŞMENİN HAZIRLANMASINA VE ONAYLANMASINA KATILAN EFET, EFET ÜYELERİ, TEMSİLCİLERİ VE DANIŞMANI İŞBU SÖZLEŞMENİN KULLANILMASINDAN, TERCÜMESİNDEN VE HERHANGİ BİR YARGI SİSTEMİNDE VE HERHANGİ BİR MÜNFERİT KONUDA KULLANILMASI SONUCU ORTAYA ÇIKAN HERHANGİ BİR ZARAR VEYA ZİYANDAN SORUMLU VEYA HERHANGİ BİR SURETLE YÜKÜMLÜ OLMAYACAKLARDIR. İŞBU GENEL SÖZLEŞMENİN KAYIT VE ŞARTLARININ BAĞLAYICI, GEÇERLİ VE UYGULANABİLİR OLDUĞU VE KULLANICILARIN YASAL HAKLARINI EN İYİ ŞEKİLDE KORUDUĞU HUSUSLARINI GARANTİ ETMEK İŞBU GENEL SÖZLEŞMEYİ KULLANMAK İSTEYEN TARAFLARIN SORUMLULUĞUNDADIR. İŞBU GENEL SÖZLEŞMENİN KULLANICILARI, EFET ARACILIĞIYLA SUNULAN İLGİLİ HUKUKİ MÜTALAALARA VE KENDİ HUKUKİ DANIŞMANLARINA BAŞVURMALIDIR.** |
|  |  |
| **General Agreement Concerning**  **the Delivery and Acceptance of Electricity** | **Elektriğin Teslimi ve Kabulüne İlişkin**  **Genel Sözleşme** |
| Between:  …………………………………………………………. | Kayıtlı adresi  ................................................................................................................. |
| having its registered office at ……………………….…..  (“abbreviation of name”) | de bulunan ............................................................................................  (“adın kısaltması”) |
| and  …………………………………………………………. | ve  Kayıtlı adresi |
| having its registered office at ………………………….  (“abbreviation of name”)  (referred to jointly as the “**Parties**” and individually as a “**Party”**)  entered into on\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(the “**Effective Date”**) | ..................................................................................................................  de bulunan (“adın kısaltması”).........................................................  (müştereken “**Taraflar**”ve münferiden “**Taraf**”olarak anılacaklardır) arasında \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ tarihinde imzalanmıştır (“**Yürürlük Tarihi**”) |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| [Name of Party] |  | [Name of Party] |  | [Taraf’ın Adı] |  | [Taraf’ın Adı] |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| [Name of Signatory/ies] |  | [Name of Signatory/ies] |  | [İmza Yetkilisinin/Yetkililerinin Adı] |  | [İmza Yetkilisinin/Yetkililerinin Adı] |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| [Title of Signatory/ies] |  | [Title of Signatory/ies] |  | [İmza Yetkilisinin/Yetkililerinin Unvanı] |  | [İmza Yetkilisinin/Yetkililerinin Unvanı] |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | |
| Annexes: | |  | Ekler: | |
| Annex 1: | Defined Terms |  | Ek 1: | Tanımlanmış Terimler |
| Annexes 2a-2d: | Confirmation Forms for Fixed Price, Floating Price, Call Options and Put Options |  | Ek 2a – 2d: | Sabit Fiyat, Değişken Fiyat, Satın Alma Opsiyonları ve Satma Opsiyonlarına İlişkin Onay Formları |